

Gazette
officielle
^{DU}**Québec**

Part

2

No. 6

11 February 2009

Laws and Regulations

Volume 141

Summary

Table of Contents
Coming into force of Acts
Regulations and other acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2009

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of Contents

Page

Coming into force of Acts

51-2009	Police Act and other legislative provisions, Act to amend... — Coming into force of section 13	133
---------	--	-----

Regulations and other acts

60-2009	Scale of fees and duties related to the development of wildlife and to foster wildlife investment (Amend.)	135
66-2009	Identification and traceability of certain animals (Amend.)	153

Draft Regulations

Professional Code — Occupational therapists — Standards for diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit	161
Professional Code — Social worker — Legal authorizations to practise the profession of social worker outside Québec that give access to a permit	162

Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 51-2009, 28 January 2009

**Police Act and other legislative provisions
(2008, c. 13)**

— **Coming into force of section 13**

COMING INTO FORCE of section 13 of the Act to amend the Police Act and other legislative provisions

WHEREAS the Act to amend the Police Act and other legislative provisions (2008, c. 13) was assented to on 12 June 2008;

WHEREAS section 16 of the Act provides that the provisions of the Act come into force on the date or dates to be set by the Government, except sections 3, 4 and 12, which come into force on 12 June 2008;

WHEREAS it is expedient to set 11 February 2009 as the date of coming into force of section 13 of the Act;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT 11 February 2009 be set as the date of coming into force of section 13 of the Act to amend the Police Act and other legislative provisions (2008, c. 13).

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

9104

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 60-2009, 28 January 2009

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Scale of fees and duties related to the development of wildlife and to foster wildlife investment — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife and to foster wildlife investment

WHEREAS, under paragraph 2 of section 97 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may, by regulation, determine the method of computing and conditions of payment of the annual rent for each class of lease of exclusive hunting, fishing or trapping rights;

WHEREAS, under paragraph 1 of section 121 of the Act, the Government may, by regulation, in respect of a wildlife sanctuary, fix the amount of the fees exigible for the carrying on of hunting, fishing or trapping activities;

WHEREAS, under paragraphs 10, 10.1 and 16 of section 162 of the Act, in addition to the other regulatory powers conferred on it by the Act, the Government may make regulations determining the cost of issuing, replacing and renewing a licence or certificate, fixing the amount of the contribution toward the funding of the Fondation de la faune du Québec, for the conservation and development of wildlife and the wildlife habitat, and fixing the fees exigible for the registration of animals or fish;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife by Order in Council 1291-91 dated 18 September 1991;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife

was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 9 July 2008 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS comments have been received since that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister for Natural Resources and Wildlife:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife and to foster wildlife investment attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife and to foster wildlife investment*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 97, par. 2, s. 121, par. 1 and s. 162, pars. 10, 10.1 and 16)

1. The Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife is amended in section 2 by replacing “\$25.21” by “\$13.29”.

2. Sections 4 and 4.1 are replaced by the following:

“4. The following fees are payable on the issue of a trapping licence:

- (1) resident professional trapping licence: \$16.60;
- (2) non-resident professional trapping

* The Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, made by Order in Council 1291-91 dated 18 September 1991 (1991, *G.O.* 2, 3908), was last amended by the regulation made by Order in Council 448-2008 dated 7 May 2008 (2008, *G.O.* 2, 1591). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index Sommaire*, Québec Official Publisher, 2008, updated to 1 September 2008.

licence: \$298.10.

4.1. The following fees are payable on the issue of a fishing licence:

(1) sport fishing licences for species other than anadromous Atlantic salmon:

(a) resident 65 and over (yearly): \$10.81;

(b) resident under 65 (yearly): \$14.35;

(c) resident (3 consecutive days): \$7.05;

(d) resident, with catch and release obligation (yearly): \$7.05;

(e) non-resident (yearly): \$52.23;

(f) non-resident (7 consecutive days): \$34.07;

(g) non-resident (3 consecutive days): \$21.22;

(h) non-resident (1 day): \$8.15;

(i) non-resident, with catch and release obligation (yearly): \$21.22;

(2) sport fishing licences for anadromous Atlantic salmon:

(a) resident (yearly): \$35.40;

(b) resident (1 day): \$13.91;

(c) resident, with catch and release obligation (yearly): \$13.91;

(d) non-resident (yearly): \$119.56;

(e) non-resident (1 day): \$29.86;

(f) non-resident, with catch and release obligation (yearly): \$29.86;

(3) fishing licences for burbot:

(a) resident (yearly): \$14.35;

(b) non-resident (yearly): \$52.23.”.

3. Section 7.1 is amended by replacing “\$4.39” by “\$4.43”.

4. Section 10 is revoked.

5. Section 14 is replaced by the following:

“**14.** The amount of the contribution toward the funding of the Fondation de la faune du Québec, for each type and class of hunting, trapping and fishing licences, is established in Schedule VI.”.

6. Section 14.1 is replaced by the following:

“**14.1.** The following fees are payable for the registration of an animal, according to its species:

(1) Caribou	\$6.00;
(2) White-tailed deer	\$6.00;
(3) Moose	\$6.00;
(4) Black bear	\$6.00;
(5) Wild turkey	\$6.00.”.

7. Section 15 is replaced by the following:

“**15.** Any fee or cost, any due, any annual rent or minimum amount of annual rent, any contribution toward the funding of the Fondation de la faune du Québec, payable under this Regulation, and constants Kt and Ke, referred to in the second paragraph of section 11, are adjusted annually by applying to their value for the preceding year the annual percentage change, computed for the month of June of the preceding year, in the general Consumer Price Index (CPI), published by Statistics Canada.

The Minister is to publish the results of the adjustment in Part 1 (French) of the *Gazette officielle du Québec* or by any other appropriate means.”.

8. The replacement fee and cost provided for in sections 2 and 7.1 are increased by 2.5% on 1 April 2009.

9. Schedules I to V are replaced by the attached Schedules I to VI.

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 7 which comes into force on 1 April 2010.

SCHEDULE I

(s. 3)

HUNTING LICENCES FEES

Section	Column I Type and class of licence	Column II Annual fee
1	(a) Caribou, valid for the part of Area 22 shown on the plan in Schedule XII i. resident	\$50.14
	(b) Caribou, valid for the part of Area 22 shown on the plan in Schedule XVII i. resident	\$50.14
	ii. non-resident	\$292.00
	iii. non-resident Canadian	\$116.59
	(c) Caribou, valid for Area 23 Fall i. resident	\$50.14
	ii. non-resident	\$292.00
	iii. non-resident Canadian	\$116.59
	(d) Caribou, valid for Area 23 Winter i. resident	\$50.14
	ii. non-resident	\$292.00
	iii. non-resident Canadian	\$116.59
2	(e) Caribou, valid for Area 24 i. resident	\$50.14
	(a) White-tailed deer, elsewhere than in Area 20 i. resident	\$39.73
	ii. non-resident	\$229.99
	(b) White-tailed deer, Area 20 i. resident	\$51.47
	ii. non-resident	\$295.55
	(c) White-tailed deer, female or male with antlers less than 7 cm, in Area 20 i. resident	\$25.11
ii. non-resident	\$151.14	

Section	Column I Type and class of licence	Column II Annual fee
	(d) White-tailed deer, female or male with antlers less than 7 cm, all areas except Area 20 (1st killing) i. resident	\$17.72
3	Northern leopard frog, green frog, bullfrog i. resident	\$14.49
4	Hare or eastern cottontail rabbit, using snares i. resident	\$14.49
5	(a) Moose, all areas i. resident	\$44.83
	ii. non-resident	\$299.98
	(b) Moose, in a new area i. resident	\$7.09
	ii. non-resident	\$7.09
6	Black bear i. resident	\$38.40
	ii. non-resident	\$126.78
7	Small game i. resident	\$13.83
	ii. non-resident	\$72.96
8	Small game using a bird of prey i. resident	\$13.83
	ii. non-resident	\$72.96
9	Wild turkey i. resident	\$23.35

SCHEDULE II

(s. 8)

RIGHT OF ACCESS FEES FOR RESTRICTED HUNTING IN WILDLIFE SANCTUARIES

Wildlife sanctuary	Species	Right of access fee per hunter or group of hunters		
ASHUAPMUSHUAN	Moose, black bear, ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3 and 7)*	\$797.34	per stay, per group of hunters for hunting all 5 species	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age for hunting all 5 species	
CHIC-CHOCS	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters	
		\$881.51	per stay, per conservation group of 4 hunters	
		\$1,763.01	per stay, per group of 6 or 8 hunters	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age	
	Black bear resident non-resident	\$43.41	per day, per hunter	
		\$86.82	per day, per hunter	
DUCHÉNIER	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age	
	White-tailed deer	\$43.41	per day, per hunter	
	Black bear resident non-resident	\$43.41	per day, per hunter	
\$86.82		per day, per hunter		
DUNIÈRE	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters	
		\$881.51	per stay, per conservation group of 4 hunters	
		\$1,763.01	per stay, per group of 6 or 8 hunters	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age	
	Black bear resident non-resident	\$43.41	per day, per hunter	
		\$86.82	per day, per hunter	
LAURENTIDES	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age	
		Black bear resident non-resident	\$43.41	per day, per hunter
			\$86.82	per day, per hunter

Wildlife sanctuary	Species	Right of access fee per hunter or group of hunters		
LA VÉRENDRYE	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters	
		\$1,763.01	per stay, per group of 6 or 8 hunters	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age	
	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39	per day, per hunter for hunting all 4 species	
MASTIGOUCHE	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age	
	Black bear	resident	\$43.41	per day, per hunter
		non-resident	\$86.82	per day, per hunter
MATANE	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters	
		\$881.51	per stay, per conservation group of 4 hunters	
		\$1,763.01	per stay, per group of 6 or 8 hunters	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age	
PAPINEAU-LABELLE	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters	
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age	
PAPINEAU-LABELLE	White-tailed deer, ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare and eastern cottontail rabbit (i. 3)*	\$43.41	per day, per hunter for hunting all 5 species	
		Black bear	resident	\$43.41
non-resident	\$86.82		per day, per hunter	

Wildlife sanctuary	Species	Right of access fee per hunter or group of hunters	
PORT-CARTIER – SEPT-ÎLES	Moose, black bear, ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3 and 7)*	\$797.34	per stay, per group of hunters for hunting all 5 species
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age for hunting all 5 species
PORT-DANIEL	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age
	White-tailed deer, ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*	\$43.41	per day, per hunter for hunting all 4 species
PORTNEUF	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age
	Black bear resident non-resident	\$43.41 \$86.82	per day, per hunter per day, per hunter
RIMOUSKI	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters
		\$1,763.01	per stay, per group of 6 or 8 hunters
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age
	Moose and white-tailed deer	\$881.51	per stay, per group of hunters
	White-tailed deer, ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*	\$43.41	per day, per hunter for hunting all 4 species
	Black bear resident non-resident	\$43.41 \$86.82	per day, per hunter per day, per hunter
ROUGE-MATAWIN	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age
	White-tailed deer, ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*	\$43.41	per day, per hunter for hunting all 4 species
	Black bear resident non-resident	\$43.41 \$86.82	per day, per hunter per day, per hunter

Wildlife sanctuary	Species	Right of access fee per hunter or group of hunters	
SAINT-MAURICE	Moose	\$881.51	per stay, per group of hunters
		\$441.20	per stay, per group of 3 or 4 hunters of which at least one is under 18 years of age
	Black bear	resident non-resident	\$43.41 \$86.82

* The reference in parentheses is to the types of hunting implement described in the Regulation respecting hunting made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999.

SCHEDULE III

(s. 9)

RIGHT OF ACCESS FEES FOR UNRESTRICTED HUNTING IN WILDLIFE SANCTUARIES

Wildlife sanctuary	Species	Right of access fee per hunter	
ASHUAPMUSHUAN	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39	per day for hunting all 4 species
		\$131.12	per season for hunting all 4 species
	Black bear	resident non-resident	\$43.41 \$86.82
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season
CHIC-CHOCS	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39	per day for hunting all 4 species
		\$131.12	per season for hunting all 4 species
		Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44
DUCHÉNIER	White-tailed deer	\$26.58	per day
	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39	per day for hunting all 4 species
		\$131.12	per season for hunting all 4 species
		Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44
DUNIÈRE	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39	per day for hunting all 4 species
		\$131.12	per season for hunting all 4 species
		Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44
LAURENTIDES	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39	per day for hunting all 4 species
		\$131.12	per season for hunting all 4 species
		Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44

Wildlife sanctuary	Species	Right of access fee per hunter	
LA VÉRENDRYE	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season
MASTIGOUCHE	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season
MATANE	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season
PAPINEAU-LABELLE	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare and eastern cottontail rabbit (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 5 species per season for hunting all 5 species
	Snowshoe hare and eastern cottontail rabbit (i. 7)*	\$35.44	per season
PORT-CARTIER – SEPT-ÎLES	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season
	Black bear resident non-resident	\$43.41 \$86.82	per day per day
PORT-DANIEL	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season
	Black bear resident non-resident	\$43.41 \$86.82	per day per day
PORTNEUF	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season

Wildlife sanctuary	Species	Right of access fee per hunter	
RIMOUSKI	White-tailed deer	\$43.41	per day
	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season
ROUGE-MATAWIN	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season
SAINT-MAURICE	Ruffed grouse, spruce grouse, snowshoe hare (i. 3)*, migratory birds	\$16.39 \$131.12	per day for hunting all 4 species per season for hunting all 4 species
	Snowshoe hare (i. 7)*	\$35.44	per season

* The reference in parentheses is to the types of hunting implement described in the Regulation respecting hunting made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999.

SCHEDULE IV

(s. 10.1)

**RIGHT OF ACCESS FEES FOR FISHING ANY
SPECIES OTHER THAN ANADROMOUS
ATLANTIC SALMON IN CERTAIN WILDLIFE
SANCTUARIES**

Column I Wildlife sanctuary	Column II Right of access fee per day or per 7 consecutive days per person
1. Ashuapmushuan	\$16.39/day \$81.95/7 days
2. Assinica	\$16.39/day \$81.95/7 days
3. Chic-Chocs	\$16.39/day \$81.95/7 days
4. Albanel, Mistassini and Waconichi lakes	\$16.39/day \$81.95/7 days
5. Duchénier River and stream Elsewhere	\$11.96/day \$16.39/day \$81.95/7 days
6. Dunière	\$16.39/day \$81.95/7 days
7. Laurentides	\$16.39/day \$81.95/7 days
8. La Vérendrye	\$15.06/day \$81.95/7 days
9. Mastigouche Lac au Sorcier Elsewhere	\$32.78/day \$16.39/day \$81.95/7 days
10. Matane	\$16.39/day \$81.95/7 days
11. Papineau-Labelle	\$16.39/day \$81.95/7 days
12. Port-Cartier – Sept-Îles	\$16.39/day \$81.95/7 days
13. Port-Daniel	\$16.39/day \$81.95/7 days
14. Portneuf	\$16.39/day \$81.95/7 days

Column I Wildlife sanctuary	Column II Right of access fee per day or per 7 consecutive days per person
15. Rimouski River and stream Elsewhere	\$11.96/day \$16.39/day \$81.95/7 days
16. Rouge-Matawin	\$16.39/day \$81.95/7 days
17. Saint-Maurice	\$16.39/day \$81.95/7 days

SCHEDULE V
(s. 10.2)

RIGHT OF ACCESS FEES FOR FISHING ANADROMOUS ATLANTIC SALMON IN CERTAIN WILDLIFE SANCTUARIES

Column I Wildlife sanctuary	Column II Sector	Column III Right of access fee per person
1. Port-Cartier – Sept-Îles Rivière MacDonald sectors	(1) Sector 2 The territory shown on the plan under the heading “Sector 2” in Schedule III to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$30.57/day \$214.40/season
	non-resident	\$61.13/day \$428.79/season
	(2) Sector 3 The territory shown on the plan under the heading “Sector 3” in Schedule III to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$30.57/day \$214.40/season
	non-resident	\$61.13/day \$428.79/season
	(3) Sector 5 The territory shown on the plan under the heading “Sector 5” in Schedule III to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$30.57/day \$214.40/season
	non-resident	\$61.13/day \$428.79/season

Column I Wildlife sanctuary	Column II Sector	Column III Right of access fee per person
	(4) Sector 6 The territory shown on the plan under the heading “Sector 6” in Schedule III to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$30.57/day \$214.40/season
	non-resident	\$61.13/day \$428.79/season
2. Port-Cartier – Sept-Îles Rivière aux Rochers sectors	(1) Sector 1 The territory shown on the plan under the heading “Sector 1” in Schedule III to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$60.24 (1) /day
	non-resident	\$120.49 (1) /day
	(1) as of 1 August, those amounts are reduced by 50%	
	(2) Sector 3 The territory shown on the plan under the heading “Sector 3” in Schedule III to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$30.57/day \$214.40 /season
	non-resident	\$61.13/day \$428.79/season
3. Port-Daniel	resident	\$36.32/day
	non-resident	\$72.65/day
4. Rivière-Cascapédia	(1) Sector 3 (C) The territory shown on the plan under the heading “Sector 3C” in Schedule IV to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$124.92/day
	non-resident	\$249.83/day

Column I Wildlife sanctuary	Column II Sector	Column III Right of access fee per person
	(2) Sector 4 (D) The territory shown on the plan under the heading “Sector 4D” in Schedule IV to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$60.02/day
	non-resident	\$120.04/day
5. Rivières-Matapédia-et-Patapédia Rivière Causapscal sectors	(1) Sector 1 The territory shown on the plan under the heading “Sector 1” in Schedule V to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$32.56/day
	non-resident	\$65.78/day
	(2) Sector 2 The territory shown on the plan under the heading “Sector 2” in Schedule V to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$66.89/day
	non-resident	\$133.56/day
6. Rivières-Matapédia-et-Patapédia Rivière Matapédia sectors	(1) Sector 1 The territory shown on the plan under the heading “Sector 1” in Schedule VI to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$31.89/day from 15-04 to 31-05
		\$32.56/day \$170.76/7 days from 01-06 to 07-08
		\$23.03/day \$120.93/7 days from 08-08 to 15-09
		\$17.72/day \$93.02/7 days from 16-09 to 30-09
		\$8.86/day for hunters under 18 years of age

Column I Wildlife sanctuary	Column II Sector	Column III Right of access fee per person
	non-resident	\$31.89/day from 15-04 to 31-05
		\$65.78/day \$343.97/7days from 01-06 to 07-08
		\$46.07/day \$242.08/7 days from 08-08 to 15-09
		\$34.33/day \$180.07/7 days from 16-09 to 30-09
		\$17.72/day for for hunters under 18 years of age
	private club user	
	resident	\$32.56/day
	non-resident	\$65.56/day
	(2) Sector 2 The territory shown on the plan under the heading “Sector 2” in Schedule VI to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$71.76/day
	non-resident	\$142.64/day
	(3) Sector 3 The territory shown on the plan under the heading “Sector 3” in Schedule VI to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$31.89/day from 15-04 to 31-05
		\$32.56/day \$170.76/7 days from 01-06 to 07-08
		\$23.03/day \$120.93/7 days from 08-08 to 15-09
		\$17.72/day \$93.02/7 days from 16-09 to 30-09

Column I Wildlife sanctuary	Column II Sector	Column III Right of access fee per person
		\$8.86/day for hunters under 18 years of age
	non-resident	\$31.89/day from 15-04 to 31-05
		\$65.78/day \$343.97/7 days from 01-06 to 07-08
		\$46.07/day \$242.08/7 days from 08-08 to 15-09
		\$34.33/day \$180.07/7 days from 16-09 to 30-09
		\$17.72/day for hunters under 18 years of age
	private club user	
	resident	\$32.56/day
	non-resident	\$65.56/day
	(4) Sector 4 The territory shown on the plan under the heading “Sector 4” in Schedule VI to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$4.43/day
	non-resident	\$8.86/day
	Rivière Humqui sector	
	resident	\$4.43/day
	non-resident	\$8.86/day
7. Rivières-Matapédia- et-Patapédia Rivière Patapédia sectors	(1) Sector 1 The territory shown on the plan under the heading “Sector 1” in Schedule VII to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$35.88/day

Column I Wildlife sanctuary	Column II Sector	Column III Right of access fee per person
	(2) Sector 2 The territory shown on the plan under the heading "Sector 2" in Schedule VII to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$35.88/day
	(3) Sector 3 The territory shown on the plan under the heading "Sector 3" in Schedule VII to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$35.88/day
	non-resident	\$71.76/day
8. Sainte-Anne	Sector 2 The territory shown on the plan under the heading "Sector 2" in Schedule VII to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$44.30/day
	non-resident	\$88.59/day
9. Saint-Jean	(1) Sector 1 The territory shown on the plan under the heading "Sector 1" in Schedule VIII to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$33.44/day \$25.03/day after 9:00 a.m. from 01-06 to 31-08
		\$22.37/day from 01-09 to 30-09
		\$16.61/day for hunters under 18 years of age
	non-resident	\$66.89/day \$50.06/day after 9:00 a.m. from 01-06 to 31-08
		\$44.74/day from 01-09 to 30-09
		\$33.22/day for hunters under 18 years of age

Column I Wildlife sanctuary	Column II Sector	Column III Right of access fee per person
	(2) Sector 2 The territory shown on the plan under the heading “Sector 2” in Schedule VIII to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$46.07/day \$34.55/day after 9:00 a.m. from 01-06 to 31-08 \$30.79/day from 01-09 to 30-09
		\$23.03/day for hunters under 18 years of age
	non-resident	\$92.14/day \$69.10/day after 9:00 a.m. from 01-06 to 31-08 \$61.57/day from 01-09 to 30-09
		\$46.07/day for hunters under 18 years of age
	(3) Sector 3 The territory shown on the plan under the heading “Sector 3” in Schedule VIII to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$50.06/day
	non-resident	\$100.11/day
	(4) Sector 4 The territory shown on the plan under the heading “Sector 4” in Schedule VIII to the Regulation respecting wildlife sanctuaries.	
	resident	\$128.46/day
	non-resident	\$256.92/day

SCHEDULE VI

(s. 14)

AMOUNT OF THE CONTRIBUTION TO THE FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC

Section	Column I Types and classes of licences	Column II Amount
1	Resident hunting licence:	
	(a) Caribou	
	i. Caribou, valid for the part of Area 22 shown on the plan in Schedule XII:	\$3.90;
	ii. Caribou, valid for Area 23 Fall:	\$3.90;
	iii. Caribou, valid for Area 23 Winter:	\$3.90;
	iv. Caribou, valid for Area 24:	\$3.90;
	v. Caribou, valid for the part of Area 22 shown on the plan in Schedule XVII:	\$3.90;
	(b) White-tailed deer	
	i. White-tailed deer, elsewhere than in Area 20:	\$3.90;
	ii. White-tailed deer, Area 20:	\$3.90;
	(c) Northern leopard frog, green frog, bullfrog:	\$1.90;
	(d) Hare or eastern cottontail rabbit, using snares:	\$1.90;
	(e) Moose, all areas:	\$3.90;
	(f) Black bear:	\$3.90;
	(g) Small game, except for hunting hare or eastern cottontail rabbit, using snares:	\$1.90;
	(h) Wild turkey:	\$3.90;
2	Non-resident hunting licence:	
	(a) Caribou	
	i. Caribou, valid for Area 23 Fall:	\$3.90;
	ii. Caribou, valid for Area 23 Winter:	\$3.90;
	iii. Caribou, valid for the part of Area 22 shown on the plan in Schedule XVII:	\$3.90;

Section	Column I Types and classes of licences	Column II Amount
	(b) White-tailed deer	
	i. White-tailed deer, elsewhere than in Area 20:	\$3.90;
	ii. White-tailed deer, Area 20:	\$3.90;
	(c) Moose, all areas:	\$3.90;
	(d) Black bear:	\$3.90;
	(e) Small game, except for hunting hare or eastern cottontail rabbit, using snares:	\$1.90;
3	Trapping licence:	
	(a) resident professional trapping licence:	\$1.90;
	(b) non-resident professional trapping licence:	\$1.90;
4	Fishing licence:	\$2.70.

9105

Gouvernement du Québec

O.C. 66-2009, 28 January 2008Animal Health Protection Act
(R.S.Q., c. P-42)**Identification and traceability of certain animals
— Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals and other regulatory provisions

WHEREAS, under the first paragraph of section 22.1 of the Animal Health Protection Act (R.S.Q., c. P-42), the Government may, by regulation, to ensure animal traceability, establish an identification system for any species or category of animal it determines;

WHEREAS the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals was made by Order in Council 205-2002 dated 6 March 2002 and amended by the regulation made by Order in Council 161-2004 dated 10 March 2004;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 May 2008, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals and other regulatory provisions, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals and other regulatory provisions *

Animal Health Protection Act
(R.S.Q., c. P-42, s. 22.1)

1. The Regulation respecting the identification and traceability of certain animals is amended in the first paragraph of section 1

(1) by inserting “the identification of cervids, namely the Cervidae family,” after “hybrids,”;

(2) by replacing “détenus” in the French text by “gardés”.

2. The following is inserted after section 1:

“1.1. In this Regulation, unless the context indicates otherwise,

“approved tag” means a tag approved under Part XV of the Health of Animals Regulations (C.R.C. c. 296); (*étiquette approuvée*)

“blank tag” means a bangle tag on which no number is printed; (*étiquette vierge*)

““H of A” tag” means a tag issued by the Canadian Food Inspection Agency bearing the letters “H of A”; (*étiquette «H of A»*)

“management body” means the body entrusted with the management of the identification system pursuant to section 22.3 of the Animal Health Protection Act (R.S.Q., c. P-42); (*organisme gestionnaire*)

“official tag” means a tag recognized as official by the competent authority of the country of origin of the animal and meeting the requirements of Part XV of the Health of Animals Regulations; (*étiquette officielle*)

“operation” means any place where an animal is kept, except a vehicle, an establishment for livestock auctions, a sorting station, a slaughterhouse, an agricultural exhibition, a shopping centre and a community pasture; (*exploitation*)

“operation of origin” means the operation where the animal was born or the first operation to receive an animal born in Québec outside an operation; (*exploitation d’origine*)

“printed tag” means a bangle tag on which an identification number is printed; (*étiquette imprimée*)

“production site” means the livestock building, pen or pasture where animals are kept; (*site de production*)

“site number” or “number of the site” means the number assigned by the Minister or, as the case may be, the management body, to a place where animals are kept or a place where live or dead animals are received; (*numéro de site*)

“stakeholder number” means the number assigned by the Minister or, as the case may be, the management body, to an owner or a custodian of live or dead animals or to a person who plans to become an owner or custodian; (*numéro d’intervenant*)

“vehicle” means a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2). (*véhicule*)”.

3. The following heading is added after section 1.1 and before section 2:

**“DIVISION II
IDENTIFICATION SYSTEM”.**

4. Section 2 is replaced by the following:

“2. The animal identification system managed by the Minister or, as the case may be, the management body, contains the following information in respect of each animal:

(1) the name and address of the operation of origin and any other information enabling the animal’s owner to be contacted;

(2) the name, address and stakeholder number of every owner or custodian of the animal and any other useful contact information, the type of activity carried on by the owner or custodian and, where applicable, the date on which the owner or custodian ceases activities;

* The Regulation respecting the identification of cattle, made by Order in Council 205-2002 dated 6 March 2002 (2002, *G.O.* 2, 1581), was last amended by the regulation made by Order in Council 161-2004 dated 10 March 2004 (2004, *G.O.* 2, 1115). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2008, updated to 1 September 2008.

(3) the registration number of every agricultural operation registered under Division II of the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the payment of property taxes and compensations, made by Order in Council 340-97 dated 19 March 1997, where the animal is kept;

(4) if an operation comprises more than one production site, the address and site number of each site;

(5) the number and class of any licence issued to every owner or custodian of the animal under section 42 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1);

(6) the date of every application for and issue of tags;

(7) every identification of the animal, including identification recognized under another identification system established by the Government of Canada or the government of another province or Canadian territory, or by the competent authority of the country of origin;

(8) every date of identification of the animal;

(9) the address and number of every site where the animal is kept;

(10) whether the animal is a bovine or an ovine or, in the case of a cervid, its species;

(11) the animal's date of birth or, if the animal is a bovine or ovine from outside Québec, its date of birth or weight;

(12) every category to which the animal belongs;

(13) the animal's sex;

(14) the date and time of all of the animal's movements and the address and site number of every site from and to which it is moved;

(15) the number of every movement permit issued pursuant to section 76 of the Health of Animals Regulations;

(16) the registration number of every vehicle and, where applicable, the registration number of every trailer or semi-trailer used to transport the animal;

(17) if the animal disappears, the date on which the disappearance becomes known;

(18) the address and number of the site at which the animal dies and the date of death or, if unknown, the date on which the death is discovered; and

(19) any information sent under this Regulation.”.

5. The following division is inserted after section 2:

**“DIVISION I.II
REGISTRATION**

2.1. Every owner, custodian or importer of animals must send the following information to the Minister or, as the case may be, the management body:

(1) name, address and telephone number;

(2) if an agricultural operation is owned and registered under Division II of the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the payment of property taxes and compensations, its registration number;

(3) the address of the site where the animals are kept and, if it is located in an operation comprising more than one production site, the address of each site;

(4) whether the animals are bovines or ovines or, in the case of cervids, their species;

(5) the type of activity carried on or proposed to be carried on in respect of the animals; and

(6) where applicable, the number and class of the licence issued under section 42 of the Act respecting the conservation and development of wildlife.

A person referred to in the first paragraph who ceases activities must so inform the Minister or, as the case may be, the management body, within 30 days of the cessation.”.

6. Section 3 is amended

(1) by replacing “the bar code tag or the” in the first paragraph by “printed tag and”;

(2) by inserting the following after subparagraph 5 of the first paragraph:

“(6) show a sketch of the fleur-de-lys.”;

(3) by striking out the second paragraph;

(4) by replacing the third paragraph by the following:

“The chip tag and the printed tag must bear the same easy-to-read identification number assigned by the Canadian Food Inspection Agency.”.

7. Section 4 is replaced by the following:

“4. The Minister or, as the case may be, the management body, must issue or cause the issue of the chip tags, printed tags and blank tags at the request of

- (1) the owner or custodian of any animal in an operation;
- (2) the importer, for animals imported from outside Canada; or
- (3) the operator of an establishment for livestock auctions, for animals having lost their tags.

A person who makes such a request must indicate his name, address and, where applicable, stakeholder number; the person must also indicate whether the tags are intended for a bovine or an ovine or, if they are intended for a cervid, its species.

The person may not transfer the tags.

A person who ceases activities must, within 30 days of the cessation, return unused tags to the Minister or, as the case may be, the management body, at the person's own expense.”.

8. Section 5 is amended

(1) by replacing “he imports” in the first paragraph by “before their importation”;

(2) by replacing the second and third paragraphs by the following:

“A tag is valid as long as it remains on the animal to which it was affixed provided that it remains easily readable and in good working order and its fastener is not altered.

The number of any tag that is no longer valid must be sent to the Minister or, as the case may be, to the management body, within 30 days after the day on which it becomes invalid.

Every unused tag must be kept on the premises of the operation or establishment for livestock auctions unless the tag is for an imported animal. It must be shown on request to an inspector designated under section 22.2 of the Act.”.

9. Section 6 is amended by replacing “no one may remove or have removed” by “only an inspector may remove or cause the removal of”;

10. Section 7 is replaced by the following:

“7. No person may keep an animal to which a tag is affixed that

- (1) bears a number that is or was already assigned to identify another animal;
- (2) is intended to identify a species to which the animal does not belong; or
- (3) falsely suggests that it is a tag referred to in section 3.”.

11. Divisions III and IV are replaced by the following:**“DIVISION III
IDENTIFICATION**

8. An owner, custodian or importer of animals must identify the animals or have them identified and ensure that they remain identified.

Despite the foregoing, the following animals born in Québec are not required to be identified until they are removed from the operation of origin or pasture:

- (1) a bovine aged 7 days or less or, if it is born in pasture and kept with its mother, 5 months or less;
- (2) a cervid less than one year of age, until 31 December following birth; and
- (3) an ovine aged 30 days or less.

A cervid that is in a place where fewer than 6 cervids are kept on 31 December of the current year is also exempt from identification.

If the operation comprises more than one production site, an animal that is removed from a production site is considered to be removed from the operation unless the animal is a bovine or an ovine and the site is less than 10 kilometres from the location where most of the operation's activities are carried on.

9. An animal is identified by affixing a chip tag to one of its ears and a printed tag to the other ear. The tags must comply with the provisions of section 3, bear the same identification number, be affixed so that they remain on the animal and be valid.

10. Despite section 9, the following animals are deemed to be identified in accordance with section 9:

(1) an animal to which 2 official or approved tags are affixed, namely one chip tag and one printed tag;

(2) an animal to which an approved printed tag is affixed, provided that a chip tag bearing the same number is affixed to the other ear;

(3) an animal to which an approved chip tag is affixed, provided that a tag, printed or blank when issued, bearing the same number is affixed to the other ear;

(4) an animal to which an official chip tag is affixed, provided that a blank tag bearing the same number is affixed to the other ear;

(5) a cervid kept in a zoological garden or wildlife observation centre, for which a licence was issued under Division IV or V of the Regulation respecting animals in captivity, made by Order in Council 1238-2002 dated 16 October 2002, to which only one chip or printed tag is affixed, or an “H of A” tag; and

(6) white-tailed deer to which only one printed tag is affixed.

11. An owner, custodian or importer of animals who identifies or causes an animal to be identified must send to the Minister or, as the case may be, the management body, his name, address, stakeholder number and the information required under paragraphs 7 to 13 of section 2 in respect of that identification, within 7 days of the animal’s identification or before the animal is removed from the operation, whichever is earlier.

In the case of an animal from outside Québec arriving at the operation, the owner, custodian or importer must also send the information required under paragraphs 14 and 15 of section 2 in respect of that identification, as well as the name and address of the preceding owner or custodian or, if the latter information cannot be provided, the name and address of the carrier and the information required under paragraph 16 of section 2 in respect of that identification.

In the case of white-tailed deer referred to in subdivision 2 of Division IX of the Regulation respecting animals in captivity, the owner, custodian or importer must also provide the number of the tattoo required under section 57 of that Regulation.

12. An owner or custodian of animals who, because of invalid tags, identifies an animal or causes an animal to be identified again in an operation, as well as an operator of an establishment for livestock auctions who, because of tags lost in the establishment or during transportation to the establishment, again identifies an

animal no longer bearing tags or causes such an animal to be identified again must, within 7 days after the identification or before the animal is removed from the operation, whichever is earlier, send the following information to the Minister or, as the case may be, the management body:

(1) the name, address and stakeholder number of the owner, custodian or operator;

(2) the name and address of the operation or establishment;

(3) the numbers of the replaced tags;

(4) the numbers of the new tags;

(5) the date on which the animal was identified again; and

(6) whether the animal is a bovine or an ovine or, in the case of a cervid, its species.

If tags become invalid outside the operation or, in the case of the operator, tags are lost during transportation to the operator’s establishment, the following information must also be sent:

(1) the date on which the animal is received at the operation or establishment, the name and address of the owner or custodian prior to transportation and the address and number of the site from which the animal originates;

(2) the registration number of the vehicle and, where applicable, the registration number of the trailer or semi-trailer used to transport the animal, and the name and address of the carrier; and

(3) the number of the movement permit issued pursuant to section 76 of the Health of Animals Regulations.

An operator of a slaughterhouse receiving an animal that lost its tags during transportation to the slaughterhouse must, within 7 days of the animal’s arrival, send to the Minister or, as the case may be, the management body, the information referred to in subparagraphs 1, 2 and 6 of the first paragraph and in the second paragraph, with the necessary modifications.

Supporting documents that evidence the origin of the animal must be kept at the operation, establishment or slaughterhouse. They must be kept for at least 10 years in chronological order from the day they are received or drawn up and be shown to an inspector on request.

13. No person may withdraw or cause the withdrawal of an animal from an operation if the animal is not identified.

No person may withdraw or cause the withdrawal of an animal from another place if the animal is not bearing at least one tag required by section 9 or 10.

No person may transport or receive, or cause to be transported or received, a bovine originating from Québec, another province or a Canadian territory, or a cervid or an ovine originating from Québec, if the animal is not bearing at least one tag required by section 9 or 10, or an unidentified ovine originating from another province or Canadian territory, unless

(1) the animal is moved through the territory of Québec in a vehicle without leaving the vehicle; or

(2) the animal loses the tag or tags during transportation.

14. No person may send under this Regulation information that is inaccurate, illegible or incomplete.”

12. Section 20 is amended

(1) by replacing “name and address”, “subparagraphs 3, 4, 6, 9, 10, 12 and 13 of the first paragraph of section 2” and “Divisions III or IV” in paragraph 1 by “name, address and stakeholder number”, “paragraphs 7, 10, 11 and 13 to 15 of section 2 applicable to that situation” and “section 11 or 12”, respectively;

(2) by replacing “name and address”, “subparagraphs 6 and 12 of the first paragraph of section 2” and “Divisions III or IV or section 25” in paragraph 2 by “name, address and stakeholder number”, “paragraphs 7, 10, 14 and 15 of section 2 applicable to that situation” and “section 11, 12 or 25”, respectively.

13. Section 21 is amended by replacing “sends”, “name and address” and “subparagraphs 3, 6, 12 and 14 of the first paragraph of section 2” in the first paragraph by “moves”, “name, address and stakeholder number” and “paragraphs 7, 14 and 16 of section 2 applicable to that situation”, respectively.

14. Section 22 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“**22.** Every animal owner or custodian that moves an animal outside Québec, that moves a cervid from a place in Québec to another place in Québec, or that moves an ovine from a place in Québec to a place in Québec other than an establishment for livestock auctions or a

slaughterhouse must send to the Minister or, where applicable, to the management agency, his name, address and stakeholder number, the name and address of the operation, the information referred to in subparagraphs 7, 14 and 15 of section 2 that applies to the operation and the name and address of the owner or, where applicable, of the following custodian or, if that information cannot be provided, the name and address of the carrier as well as the registration number of the vehicle and, where applicable, the registration number of the trailer or semi-trailer used to transport the animal within 7 days after the event.”

15. The following is inserted after section 22:

“**22.1.** The operator of an establishment for livestock auctions from which an animal is moved to any other place must send to the Minister or, as the case may be, the management body, the operator’s name, address and stakeholder number, as well as the information referred to in paragraphs 7 to 14 of section 2 applicable to that situation within 7 days after the day on which the animal is moved.

In the case of a bovine or an ovine, the operator must also indicate the weight of the animal.

22.2. The owner or custodian of an animal that has disappeared must send to the Minister or, as the case may be, the management body, the owner’s or custodian’s name, address and stakeholder number, as well as the information referred to in paragraphs 7, 9, 10, 13 and 17 of section 2 applicable to that situation within 7 days after the day on which the animal’s disappearance becomes known.”

16. Section 23 is amended by replacing “his name and address” by “the person’s name, address and stakeholder number” and “subparagraphs 4, 6, 12, 13 and 14 of the first paragraph of section 2” by “paragraphs 7, 10, 14 and 16 of section 2 applicable to that situation”.

17. Section 24 is amended

(1) by inserting “the assignor’s name, address and stakeholder number” after “management agency,”;

(2) by replacing “and the information referred to in subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph of section 2” by “and those of the acquirer”.

18. Section 25 is replaced by the following:

“**25.** A slaughterhouse operator may receive an unidentified animal from outside Canada for immediate slaughter. In that case, the operator must send the following

information to the Minister or, as the case may be, the management body, within 7 days after the animal's arrival at the slaughterhouse:

(1) the operator's name, address and stakeholder number;

(2) the date of the animal's arrival at the slaughterhouse, the name and address of the owner or custodian prior to transportation and the place from which the animal originates;

(3) the registration number of the vehicle and, where applicable, the registration number of the trailer or semi-trailer used to transport the animal to the slaughterhouse, as well as the name and address of the carrier; and

(4) whether the animal is a bovine or an ovine or, in the case of a cervid, its species.”.

19. Section 26 is amended by replacing “responsible” in the first and second paragraphs of the French text by “exploitant” and by replacing “is” in the first paragraph of the English text by “was”.

20. Section 27 is amended

(1) by inserting “or operator of a rendering plant” after “collector” and “in a place other than an operation” after “dead animal”;

(2) by replacing “his name and address, those of the owner or custodian of the animal on that date” by “the collector's or operator's name, address and stakeholder number, the name and address of the preceding owner and custodian”.

21. Section 28 is amended by replacing “his name and address” by “his name, address and stakeholder number” and “subparagraphs 3, 4, 6 and 13 of the first paragraph of section 2” by “paragraphs 7, 10 and 18 of section 2 applicable to that situation”.

22. Division VII.I is revoked.

23. The English text of the Regulation is amended by replacing “agency” wherever it appears by “body” and by replacing “farm”, “a farm” and “on the farm” wherever they appear by “operation”, “an operation” and “at the operation”, respectively.

24. The Regulation respecting food (R.R.Q., 1981, c. P-29, r.1) is amended in section 11.1.1 by replacing “6” in the definition of “identification number” by “7”.

25. The owner or custodian of a cervid, other than a cervid referred to in the third paragraph of section 8 of the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals, born before 26 February 2009 and kept in Québec must identify the animal or have it identified in accordance with section 9 or 10 of that Regulation not later than 31 December 2010 or before the cervid is removed from the operation, whichever is earlier.

26. The following animals are deemed to be identified in accordance with section 9 or 10 of the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals as long as the tags remain on the animal:

(1) a cervid to which are affixed a chip tag and a printed tag bearing the same unique identification number issued by Agri-Traçabilité Québec before 25 February 2009;

(2) a cervid kept in a zoological garden or wildlife observation centre for which a licence was issued under Division IV or V of the Regulation respecting animals in captivity, to which one of the tags issued by Agri-Traçabilité Québec is affixed; and

(3) a white-tailed deer that, on 25 February 2009, is kept in Québec and is identified in accordance with section 47 or 57 of the Regulation respecting animals in captivity.

27. Every owner or custodian of a cervid referred to in section 26 or a cervid that, on 25 February 2009, is kept in a zoological garden or wildlife observation centre, for which a licence was issued under Division IV or V of the Regulation respecting animals in captivity, and to which an “H of A” tag is affixed must send to the Minister or, as the case may be, the management body, the owner's or custodian's name, address and stakeholder number, as well as the information referred to in paragraphs 8 to 13 of section 2 of the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals and, if applicable, the information referred to in paragraph 7 of that section not later than 26 May 2009.

In the case of white-tailed deer referred to in subdivision 2 of Division IX of the Regulation respecting animals in captivity, the owner or custodian must also provide the number of the tattoo required under section 57 of that Regulation.

28. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulations

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Occupational therapists — Standards for diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Regulation to amend the Regulation respecting the standards for diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des ergothérapeutes du Québec”, made by the Conseil d’administration of the Ordre des ergothérapeutes du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to modify, pursuant to paragraph c. 1 of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the procedure for recognizing an equivalence so that a decision may be the subject of a review by persons other than those who made it.

The Order advises that the Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Christiane-L. Charbonneau, Secretary and General Director of the Ordre des ergothérapeutes du Québec, 2021, avenue Union, bureau 920, Montréal (Québec) H3A 2S9; telephone: 514 844-5778 or 1 800 265-5778; fax: 514 844-0478.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice; they may also be sent to the professional order that made the Regulation and to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,
*Chair of the Office des
professions du Québec*

Regulation to amend the Regulation respecting the standards for diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des ergothérapeutes du Québec*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, pars. c and c. 1; 2008, c. 11,
s. 1, par. 1 and s. 61, par. 2)

1. The Regulation respecting the standards for diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des ergothérapeutes du Québec is amended by replacing sections 10 to 12 by the following:

“**10.** The secretary of the Order shall forward the documents and information prescribed in section 9 to a committee formed by the board of directors of the Order, in accordance with paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code, for the purpose of examining applications for equivalence and deciding, as the case may be,

- (1) to recognize a diploma or training equivalence; or
- (2) not to recognize a diploma or training equivalence.

This committee is composed of persons other than members of the board of directors of the Order.

For the purpose of making an appropriate decision, the committee may require that the applicant undergo an assessment of competence including an interview, a situation scenario, an examination, a training period or a combination of those measures.

11. The committee shall inform the person in writing of its decision by sending the decision by registered mail, within 30 days of the date on which the decision was made.

* The Regulation respecting the standards for diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des ergothérapeutes du Québec, approved by Order in Council 1262-2000 dated 25 October 2000 (2000, G.O. 2, 5263), has not been amended since its approval.

Where the committee decides not to recognize a diploma or training equivalence applied for, it must inform the person in writing of the programs of study leading to a diploma giving access to the permit or any complementary training, supervised clinical training sessions or examinations to be successfully completed within the allotted time to enable the person to be granted the equivalence.

12. The person informed of the committee's decision not to recognize the equivalence applied for may apply for a review by the board of directors of the Order.

The person must apply for a review in writing to the secretary of the Order within 30 days of receipt of the decision. The board of directors of the Order must, before making a decision in respect of the application, allow the person to make submissions.

For that purpose, the secretary of the Order shall inform the person of the date, place and time of the meeting of the board of directors of the Order where the application will be examined, by means of a written notice sent by registered mail at least 15 days before the date set for the meeting.

A person who wishes to make submissions in person at the meeting must notify the secretary of the Order in writing at least 10 days before the date scheduled for the meeting. The person may also send written submissions to the secretary of the Order at any time before the date scheduled for the meeting.

The board of directors of the Order has 90 days from the date of receipt of the application for review to make its decision.

12.1. The decision of the board of directors of the Order made pursuant to section 12 is final and must be sent to the person by registered mail within 30 days of the date on which the decision was made.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9101

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Social worker

— Legal authorizations to practise the profession of social worker outside Québec that give access to a social worker's permit

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Regulation respecting legal authorizations to practise the profession of social worker outside Québec that give access to a social worker's permit of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec”, approved by the board of directors of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The Regulation determines, pursuant to paragraph *g* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the legal authorizations to practise the profession of social worker outside Québec that give access to a social worker's permit of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec.

The Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec advises that the Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting M^c Richard Silver, Registrar and Legal Counsel with the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, 255, boulevard Crémazie Est, bureau 520, 5^e étage, Montréal (Québec) H2M 1M2; telephone: 514 731-3925 or 1 888 731-9420; fax: 514 731-6785.

Any person having comments is asked to send them to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3, before the expiry of the 45-day period. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be forwarded to the professional order that made the Regulation and to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,
*Chair of the Office
des professions du Québec*

Regulation respecting legal authorizations to practise the profession of social worker outside Québec that give access to a social worker's permit of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec

Professional Code

(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. *q*)

- 1.** A general certificate of social worker issued by the Ontario College of Social Workers and Social Service Workers gives access to a social worker's permit issued by the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec.
- 2.** To obtain a social worker's permit of the Order, a candidate who holds a general certificate referred to in section 1 must apply in writing to the secretary of the Order and attach proof that the candidate holds the certificate and include the fees for the examination of the candidate's record, prescribed pursuant to paragraph 8 of section 86.0.1 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26).
- 3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9102

Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Animal Health Protection Act — Identification and traceability of certain animals (R.S.Q., c. P-42)	153	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Scale of fees and duties related to the development of wildlife and to foster wildlife investment (R.S.Q., c. C-61.1)	135	M
Identification and traceability of certain animals (Animal Health Protection Act, R.S.Q., c. P-42)	153	M
Occupational therapists — Standards for diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	161	Draft
Police Act and other legislative provisions, Act to amend... — Coming into force of section 13 (2008, c. 13)	133	
Professional Code — Occupational therapists — Standards for diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit (R.S.Q., c. C-26)	161	Draft
Professional Code — Social worker — Legal authorizations to practise the profession of social worker outside Québec that give access to a permit (R.S.Q., c. C-26)	162	Draft
Scale of fees and duties related to the development of wildlife and to foster wildlife investment (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	135	M
Social worker — Legal authorizations to practise the profession of social worker outside Québec that give access to a permit (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	162	Draft

